

Hombre de 22 años

País de origen: Japón

Lengua Materna: Japonés

Primera lengua extranjera aprendida: ---

Otras lenguas que ha estudiado: Inglés

Estudios realizados de español: un tiempo en la universidad en Japón y unos meses en España

Texto 1/5

Tipo 1

Querida Chichi:

Pochita le pidió a su hermana Chichi que perdonara que no le hubuiera escrito durante tanto tiempo, estaría despotricando de su hermana que tanto le quería y preguntándole por qué la tonta de Pocha no le contaba cómo le había ido allá, cómo era la Amazonia. Y le dijo que, la verdad, Chichita, aunque desde que Pochita llegaba había pensando mucho en ella y le había extrañado horrores, Pochita no había tenido tiempo para escribirle y tampoco ganas, no le enojara, entonces le iba a contar porqué. Y le comentó que resultaba que Iquitos no había tratado muy bien a su hermanita, Chichi. Y dijo que Pochita no estaba muy contenta con el cambio, las cosas allí iba saliendo mal y raras. Y explicó que Pochita no le quería decir que esa ciudad fuera más fea que Chiclayo, no, al contrario. Y le (comentó)¹ que aunque era alegre y simpática y lo más lindo de todo, era la selva y el gran río Amazonas, que una siempre había oído era enorme como mar, no se veía la otra orilla y mil cosas, pero en realidad no se lo imaginaba hasta que lo veía de cerca: lindísimo.

Y explicó que ya se le dormía la mano, ya estaba oscuro, debía ser tardísimo. Y Pochita comentó que tendría que mandarle a su (hermanita)² esta carta en baúl para que cupiera. Y Pochita propuso que le contestara rapidito, larguísimo como ella y con montones de chismes. Y le preguntó a Chichita si (siguiera)³ siendo Roberto su

¹ La palabra *comentó* es dividida en sílabas del siguiente modo: *come-*, que queda en la línea que está escribiendo, y *-ntó*, que aparece en la línea siguiente.

² La palabra *hermanita* es dividida en sílabas del siguiente modo: *he-*, que queda en la línea que está escribiendo, y *-rmanita*, que aparece en la línea siguiente.

³ La palabra *siguiera* es dividida en sílabas del siguiente modo: *sigui-*, que queda en la línea que está escribiendo, y *-era*, que aparece en la línea siguiente.

enamorado o ya cambiara. Y Pochita le dijo a Chichita que le contara todo y palabra que en el futuro le escribiría seguido.

Y Pochita saludó; y dijo que le extrañaba y quería.

Muy buenos días, muy señores míos.

Yo querría que limpien la jaula de los osos, es que otro día vine aquí, los vi, y pensé que la jaula era demasiado sucia. De ahí que los osos no podían pasear por la jaula ni girar. Ellos no estaban bien porque habían muchas cacas y alimentos que se quedaban por unos días en la jaula. Por eso, me parecía que ellos estaban enfermos. Creo que los osos blancos de aquí son muy importantes y preciosos y raros. Así que tienen que atender a ellos mucho para que no tengan enfermedades. Si no lo hacen, las tendrían, vendría poca gente, correría unos rumores malos de sus zoo y, además unos de los tesoros más importantes se morirían.

Paula le dice que en el tren, tenga cuidado, es que hoy viaja mucha gente. Y cada cual es de su padre y de su madre. Y explica que guarde bien el dinero y que cuando duerma se lo pone atrás, en el bolsillo del trasero. Le dice que cuando comas, le ofrecé a la gente, pero no mucho, es que el viaje es largo y no quiera figurarse las porquerías que comen por ahí fuera. Le explica que se abrigue bien, porque en el extranjero hace mucho frío y que no salga sin bufanda. Le dice que se ha puesto una bobina blanca y otra negra, por si acaso se lo cae algún botón... Le dice que coma y mastique bien, despacio, que si no, no alimenta, ya lo sabe él es muy tragón... Y explica que cuando vea a sus hermanos, si él los ve por casualidad, les dice que escriban, es que hace tres años uno y cinco que no sabemos de ellos... Y dice que nos escriba y que si se deja bigote, le mande una foto. Y manda que se porte bien, es que ella esté muy orgullosa. Y le pregunta que lo tiene todo ya. Y dice que tome, se deja esto: un poco de tierra, de tu tierra y que se la lleve. Y dice que no la pierda y que le dé un beso a la abuela, es que es una pesada. Y dice que no tarda y que vuelva pronto por lo menos. Y dice que ya esta ahí el tren. Le explica que si estuviera dormida cuando vuelva, me llame, es que esté donde esté le oírás llamarla. Y le saluda, adiós.

Yo recuerdo cuáles fueron las condiciones del contrato, o sea, los gastos de mantenimiento de la casa yo debía pagarlos. Pero, en la realidad, yo llevo tres meses viviendo y teniendo la mayoría estropeada de los grifos, tres cristales rotos, la cerradura de la puerta que funciona muy mal. Y además aunque antes de alquilarla me dijeron que la casa era muy tranquila, pero actualmente suceden cosas extrañas: aparecen y desaparecen cosas, se oyen ruidos extraños, los muebles cambian de lugar.

Propongo que hablemos de estas cosas para que las resolvamos. Yo me gustaría escribir las proposiciones aquí, pero es mejor que hablemos directamente. Por eso mañana por la mañana, a las once, me voy a la agencia. Antes de irme, le llamaré por teléfono.

Yo querría decir una cosa. Yo no quiero pagar los gastos de mantenimiento de la casa porque yo no he roto los grifos ni los cristales. No es mi culpa. Supongo que la agencia debe arreglar las cosas antes de que venga un cliente. Pero verdaderamente, cuando vine aquí, ya se habían estropeado los grifos y los cristales.

Pero vamos a hablar de estas cosas directamente y más detalladamente mañana por la mañana.

Serafin el Bonito le preguntó a Max cómo se llamaba. Max le contestó a Serafin que su nombre era Máximo Estrella, y dijo que su seudónimo era Mala Estrella y tenía el honor de no ser académico. S.B. dijo a Max que Max estaba propasándose, agradeció a S.B. y preguntó a él porqué venía detenido. Entonces un guardia le explicó a S.B. que Max venía detenido porque armó un escándalo en la vía pública y gritos internacionales, y se quejó que Max estuviera algo brigo. S.B. le preguntó a Max qué era la profesión de Max. Max le dijo a S.B. que era cesante. Y S.B. preguntó a Max en qué oficina había trabajado. Max dijo a S.B. que no había trabajado en ninguna oficina. S.B. preguntó a Max que si había dicho que era cesante o no. Max comentó a S.B. que era cesante de hombre libre y pájaro cantor, y le preguntó a sí mismo que si se veía vejado, vilipendiado, encarcelado, cacheado e interrogado o no. S.B. preguntó dónde vivía Max. Max le contestó a S.B. que vivía en Bastardillos que esquinaba a San Cosme. Palacio. Y luego un guindilla le pidió a Max que dijera casa de vecinos. Max le dijo que donde vivía siempre era un palacio. Guindilla dijo que no lo sabía. Max dijo que porque (Guindilla)⁴ era gusano burocrático no sabía nada. Y S.B. mandó a Max que quedara detenido. Y Max dijo que bueno, y le preguntó a S.B. que si había algún banco donde pudiera echarse a dormir o no.

⁴ La palabra *Guindilla* es dividida en sílabas del siguiente modo: *gui-*, que queda en la línea que está escribiendo, y *-ndilla*, que aparece en la línea siguiente.